

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)**

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И ИСТОРИИ

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра славистики и центральноевропейских исследований

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКОЛОГИЯ ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА

Рабочая программа дисциплины

по направлению 45.03.01 – Филология
Направленность: Зарубежная филология
(славистика и центральноевропейистика)
Квалификация: Бакалавр
Форма обучения: Очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2019

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ ЛЕКСИКОЛОГИЯ ПОЛЬСКОГО ЯЗЫКА

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

канд. филол.н., доц. О.А. Остапчук

Ответственный редактор:

канд. филол. н., доц. С. С. Скорвид

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры СиЦЕИ

№ 7 от 31 августа 2019 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

- 1. Пояснительная записка**
 - 1.1. Цель и задачи дисциплины
 - 1.2. Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине
 - 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы
- 2. Структура дисциплины**
- 3. Содержание дисциплины**
- 4. Образовательные технологии**
- 5. Оценка планируемых результатов обучения**
 - 5.1. Система оценивания
 - 5.2. Критерии выставления оценок
 - 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
- 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**
 - 6.1. Список источников и литературы
 - 6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»
- 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**
- 8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**
- 9. Методические материалы**
 - 9.1. Планы семинарских занятий

ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Приложение 1. Аннотация дисциплины
2. Приложение 2. Лист изменений

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: формирование у обучающихся целостного представления о лексико-фразеологической системе польского языка, тенденциях и особенностях ее развития и современного функционирования, направлениях развития и достижениях польской лексикографии.

Задачи дисциплины:

- представление в систематическом виде знаний о лексико-фразеологической системе польского языка с опорой на польскую и отечественную лингвистическую литературу;
- выработка научного понимания современных тенденций развития лексико-фразеологической системы польского языка в связи с аналогичными явлениями в русском и других славянских языках;
- знакомство с современными подходами к описанию лексико-фразеологической системы польского языка, с ведущими направлениями и научными школами современной польской лексикологии, фразеологии и лексикографии.

1.2 Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Коды компетенций	Содержание компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОК-5	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знать: <ul style="list-style-type: none">• стилевые и жанровые особенности соответствующих разновидностей дискурса Уметь: <ul style="list-style-type: none">• определять спектр возможных стратегий и тактик коммуникации, допустимых в тех или иных ситуациях речевого общения;• выбирать оптимальные стратегии и тактики коммуникации для осуществления того или иного вида коммуникации Владеть: <ul style="list-style-type: none">• техникой анализа коммуникативной ситуации;• техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами
ОПК-2	способность демонстрировать знание основных положений	Знать: <ul style="list-style-type: none">• основные теории данного раздела науки, распространенные в современной слависти-

	<p>и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации</p>	<p>стике;</p> <ul style="list-style-type: none"> • основные понятия и термины, используемые в различных разделах данной отрасли знаний; • основные факты, изучаемые и объясняемые в рамках различных разделов данной отрасли знаний <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • анализировать языковой материал и подбирать адекватные иллюстративные примеры, подтверждающие основные теории раздела науки; • интерпретировать языковой материал, соотнося его с основными теориями данного раздела науки <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • справочным материалом и интернет-ресурсами, позволяющими уточнять и верифицировать те или иные положения данной отрасли знаний
<p>ПК-1</p>	<p>способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • наиболее распространенные теоретические концепции описания структуры изучаемого языка; • основные исторические изменения, произошедшие в изучаемом языке; • основные положения теории коммуникации; • основные положения теории и истории литературы; • основные методы анализа текста, применяемые в филологии и лингвистике <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> • применять знания по лингвистике, теории коммуникации, литературоведения для анализа и интерпретации языкового материала <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • различными техниками анализа и интерпретации языкового материала и текстов различных стилей и жанров

1.3 Место дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Теоретическая лексикология польского языка» входит в вариативную часть учебного плана и является обязательной для обучающихся по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология», профиль «Зарубежная филология (славистика: языки, литература, культура Польши и Франции)». Изучается на 2 курсе (3-й семестр).

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин: «Практический курс основного иностранного языка», «Теоретическая фонетика польского языка», «Введение в языкознание».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Теоретический курс основного изучаемого языка», «Методика и дидактика преподавания иностранного языка», Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа), в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 28 ч.: лекционных занятий 16 ч., семинарских занятий 12 ч., самостоятельная работа студентов – 44 ч.

№ п/п	Раздел дисциплины/темы	Семестр	Виды учебной работы (в часах)						Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i>
			контактная					самостоятельная работа	
			лекции	семинары	практические занятия	лабораторные занятия	промежуточная аттестация		
1.	Введение. Предмет лексикологии.	3	2					4	- проблемная лекция с дискуссией по обсуждаемым вопросам
2.	Лексическая семантика. Лексическое значение. Теория номинации.	3	2					4	- проблемная лекция с дискуссией по обсуждаемым вопросам и решением задач
3.	Системные связи в польской лексике. Принципы ее классификации.	3	2	2				4	- проблемная лекция - собеседование
4.	Состав современной польской лексики по происхождению	3	2	2				4	- проблемная лекция - собеседование - тест
5.	Польская фразеология. Сочетаемость слов в польском языке	3	2	2				4	- проблемная лекция - собеседование
6.	Польская лексикография. Типы словарей. Типы словарных дефиниций	3	2	2				4	- проблемная лекция - семинар в диалоговом режиме
7.	Морфемика и словообразование. Основные термины и понятия.	3	2					4	- проблемная лекция

8.	Способы словообразования в польском языке	3	2					4	- проблемная лекция с дискуссией по обсуждаемым вопросам
9.	Словообразование имен существительных и прилагательных	3		2				4	- собеседование, решение задач
10.	Словообразование глаголов	3		2				4	- собеседование, решение задач - письменная контрольная работа
11.	Промежуточная аттестация	3						4	зачет
	ВСЕГО		16	12				44	

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Введение. Предмет лексикологии. Лексико-семантическая система польского языка. Лексическое значение. Лексическая номинация.

Наука о словарном составе языка и основные ее компоненты: лексическая семантика (семасиология) и лексикология. Соотношение лексики и грамматики. Лексикология и словообразование. Смежные с лексикологией научные дисциплины (этимология, ономастика, фразеология, лексикография).

Слово как элемент лексической системы. Объем словарного состава. Тезаурус. Основной словарный фонд. Типы лексических единиц по употребительности, наличию/отсутствию эмоциональной окраски, происхождению, функциональной сфере. Национальная специфика типологической дифференциации лексики языка.

Лексическое значение. Типы лексических значений слова. Свободные и связанные значения. Национальное своеобразие номинативной деятельности. Номинативный признак в составе названия: русско-польские параллели. Лексические универсалии и индивидуально-этническая лексика. Национальная картина мира (по работам А. Вежбицкой).

Польская ономастика. Основные модели топонимических наименований. Специфика антропонимикона. Типы польских фамилий. Исследования по польской ономастике (W. Taszycki, P. Zwoliński и др.).

Системные связи в польской лексике. Принципы ее классификации.

Однозначность и многозначность слов (полисемия). Прямое и переносное значения слова. Метафора, метонимия, синекдоха, их типы.

Системные парадигматические отношения в польской лексико-семантической системе. Родо-видовые отношения между словами. Тематические разряды лексики. Формальные связи: омонимы. Отличия омонимов от многозначных слов. Группы омонимов. Причины возникновения омонимов. Дискуссия об омонимах. Межъязыковые омонимы («ложные друзья переводчика»). Паронимы. Семантические связи: синонимия, антонимия. Группы синонимов. Синонимические ряды. Стилистическая нагруженность синонимов. Антонимы. Группы и типы антонимов. Антонимические ряды. Антонимы и многозначность слова. Внутрисловная антонимия (энантиосемия).

Синтагматические отношения в лексике польского языка. Сочетаемость свойства слов и разрядов слов. Труды польских лингвистов по лексической семантике.

Состав современной польской лексики. Ее классификация.

Лексикология как научная дисциплина, изучающая закономерности функционирования и развития словарного состава языка. Критерии классификации лексики: по сферам употребления, по стилистическим характеристикам, по принадлежности к активному/пассивному запасу, по происхождению (генетический).

Пути пополнения и расширения словарного состава польского языка – словопроизводство, семантическая деривация и т.д. Состав лексики современного польского языка с точки зрения ее происхождения. Общеславянская лексика в польском корнеслове. Исконно польская лексика. Заимствования как форма языковых контактов в синхронии и диахронии. Иноязычные заимствования, их роль в истории польского языка и место в современном узусе. Древнейшие заимствования. Латинизмы. Заимствования из славянских языков (богемизмы, русизмы). Заимствования из западноевропейских языков. Роль и характер германизмов. Англицизмы в современной польской речи. Интернациональная лексика и ее функционирование. Фонетические и морфологические особенности адаптации заимствований лексики в польском языке. Словообразовательная активность заимствова-

ний в польском языке. Полные и частичные кальки. Стилистические функции заимствованных слов.

Проблема активной и пассивной лексики. Архаизмы и неологизмы в современной польской речи. Дифференциация польской лексики по преимущественной сфере употребления. Общелитературная лексика и специальная (ограниченная) лексика. Социальные и территориальные ограничения в функционировании лексики. Взаимодействие литературной и диалектной лексики. Социальные и профессиональные жаргоны. Особенности терминов творчества в современном языке.

Общеупотребительная лексика. Разряды лексики ограниченного употребления: регионализмы, диалектизмы, профессиональная и жаргонная лексика. Профессионализмы и термины. Особенности современного терминов творчества в польском языке. Социальные и территориальные ограничения в функционировании лексики. Взаимодействие литературной и нелитературной лексики. Переход лексических единиц ограниченного употребления в разряд общеупотребительных.

Стилистическая дифференциация польской лексики. Нейтральная лексика и стилистически маркированная лексика. Разговорная и просторечная лексика. «Демократизация» в современной польской речи. Лексическая норма и ее подвижность. Лексика и культура речи в современном обществе.

Функциональные стили и речевые жанры, в которых употребляется стилистически маркированная лексика. Лексикология и функциональная стилистика. «Демократизация» современной польской речи. Лексическая норма и ее подвижность. Экспрессивность и ее проявления в слове. Изменения стилистической окраски лексических единиц.

Польская фразеология. Сочетаемость слов в польском языке.

Учение о лексической сочетаемости слов. Польская фразеология и идиоматика. Типы фразеологизмов и их происхождение. Функционирование фразеологизмов в современной речи, их стилистические функции и трансформации. Польские фразеологические словари и исследования по фразеологии.

Польская лексикография. Типы словарей. Типы словарных дефиниций.

Основные направления польских исследований лексики. Польская лексика в свете статистики. Польская лексикография. Обзор основных словарей польского языка: толковых, исторических, диалектных, синонимов, сокращений и т.д. Польская компьютерная лексикография. Национальный корпус польского языка.

Морфемика и словообразование: основные термины и понятия.

Морфемика. Морфемное строение слова. Морф, алломорф, вариант морфемы. Типы морфем по функции (формообразовательные и словообразовательные). Префиксы, префиксоиды, суффиксы, суффиксоиды, проблема интерфикса, инфиксы. Изменения в морфемной структуре слова (переразложение, опрощение, усложнение). Внутренняя форма слова. Мотивированные и немотивированные слова.

Место словообразования в польской лингвистике. Основные польские словообразовательные теории (труды Г. Улашина, Я. Розвадовского, В. Дорошевского, Р. Гжегорчиковой и др.). Словоизменение и словообразование. Соотношение синхронического и диахронического аспектов в польских работах по словообразованию.

Методы словообразовательного анализа. Производная и производящая основы, типы формантов. Заимствованные форманты и их полонизация. Словообразовательное значение. Мутационное, модификационное и транспозиционное значение. Семантическая структура производного слова (значение структурное и номинативное). Понятие словооб-

разовательной категории и словообразовательного типа (модели). Понятие продуктивности и регулярности в словообразовании.

Способы словообразования в польском языке

Словообразование как часть номинативной деятельности. Деривация. Е. Курилович о семантической, лексической, словообразовательной, морфологической, синтаксической деривации. Специфика словообразовательной деривации. Основные способы словообразования в современном польском языке. Аффиксальное словообразование как основной тип деривации. Безаффиксный способ деривации и роль флексии в словообразовании. Универбизация и ее роль в пополнении словарного состава. Морфолого-синтаксический способ словообразования (парадигматическая деривация). Трактовка морфологического преобразования синтагм типа *na rogu – narożny*. Альтернация (внутренняя флексия).

Сложные слова и их типы. Основосложение различных типов. Аббревиация. Типы польских аббревиатур (в сравнении с русским языком).

Современные тенденции в польском словообразовании. Словообразовательные неологизмы и их нормативная оценка.

Словообразование имен существительных и прилагательных

Словообразование имен существительных. Словообразовательные категории имен существительных в польском языке. Транспозиционные, мутационные и модификационные категории. Продуктивные и непродуктивные модели. Модели образования существительных со значением лиц женского пола. Экспрессивное словообразование. Деминутивы. Существительные с увеличительным значением (гипокористики). Префиксальные существительные. Явление субстантивации, семантические группы и морфологические модели субстантивированных слов.

Словообразование имен прилагательных. Словообразовательные категории прилагательных и их классификации по типу производящих основ и по типу форманта. Продуктивные и непродуктивные модели. Суффиксы и префиксы субъективной оценки и их продуктивность. Сложные прилагательные и их типы. Адъективация причастий. Семантические и фонетические особенности адъективированных причастий.

Словообразование глаголов и слов других частей речи

Словообразование глаголов. Вопрос о глагольном словообразовании и видовом противопоставлении. Словообразовательные префиксы и суффиксы глаголов. Продуктивные и непродуктивные модели. Производные глаголы и способы глагольного действия и их словообразовательные значения.

Словообразовательная характеристика наречий. Словообразование наречий, префиксы и суффиксы наречий и их трактовка. Продуктивные и непродуктивные модели. Продуктивные польские модели образования относительных наречий (в сравнении с русским языком). Адвербиализация падежных и предложно-падежных форм существительных и прилагательных.

Словообразование имен числительных. Словообразовательные отношения между числительными разных разрядов. Основы числительных как составная часть сложных слов.

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Лекции: проблемная лекция-беседа с применением методики обратной связи.

Семинары: развернутая беседа на основании плана, предложенного преподавателем, самостоятельный анализ предложенного материала.

5. ОЦЕНКА ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ

5.1. Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующем виде: подготовка к семинарским занятиям (6 занятий – 10 баллов максимум каждое), подготовка доклада или сообщения (максимум 10 баллов), письменная работа по основным проблемам курса (максимально – 40 баллов).

Итоговая аттестация проводится в форме зачета. Для получения зачета необходимо получить более 50 баллов.

Полученная совокупная сумма баллов конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «высокий».
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определенные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьезные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закрепленные за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Список контрольных вопросов

1. Лексическая семантика и лексикология как компоненты науки о лексике. Взаимодействие лексикологии с другими лингвистическими дисциплинами.
2. Лексические и номинативные единицы, их соотношение. Лексическое и грамматическое значение слова.
3. Основные типы лексических значений слов. Однозначные и многозначные слова. Виды многозначности.
4. Омонимы и паронимы в лексической системе современного польского языка. Межъязыковые омонимы.
5. Синонимы и антонимы в лексической системе современного польского языка.
6. Парадигматические отношения в лексической системе польского языка. Гиперонимы и гипонимы. Тематические разряды лексики.
7. Принципы дифференциации лексики современного польского языка.
8. Дифференциация лексики польского языка по сферам употребления. Нелитературная лексика.
9. Стилистическая дифференциация лексики современного польского языка.
10. Динамика лексики польского языка. Устаревшие и устаревающие слова. Неологизмы.
11. Дифференциация лексики по происхождению. Заимствованные слова в современном польском языке. Интернационализмы.
12. Основные тенденции в развитии лексической системы современного польского языка.
13. Морфемика. Морфемное строение слова. Морф, алломорф, вариант морфемы. Виды морфем по функции. Изменения в морфемной структуре слова.
14. Внутренняя форма слова. Мотивированные и немотивированные слова.
15. Словообразование. Основные понятия. Словообразовательная структура слова.
16. Понятие производной и производящей основы. Понятие форманта.
17. Словообразовательное значение. Словообразовательный тип. Словообразовательная модель. Словообразовательное гнездо.
18. Основные морфемные и словообразовательные словари польского языка.
19. Способы словообразования и их специфика в рамках отдельных частей речи.
20. Морфологические способы словообразования. Типы аффиксов. Аффиксация как способ словообразования.
21. Основные тенденции словообразования современного польского языка.
22. Словообразование существительного. Понятие регулярности и продуктивности в словообразовании (на примере словообразования существительных).
23. Особенности словообразования глаголов в польском языке.
24. Особенности словообразования прилагательных и наречий в польском языке.

Образцы упражнений и тестовых заданий

К разделу «Лексикология»

1. Проанализируйте примеры словоупотребления:
 - a) *Bardzo mię boli głowa, panie doktorze!* - *To cefalalgia.*
Źle trawię! - *To dyspepsja.*
 - b) *Zastosuj podane słowa w zdaniach według następującego wzoru ||*
Z podanego leksyku zgeneruj frazy według następującego modelu

2. Сравните, как меняется значение слова в синтагматике:

Cisnąć: *Cisnął but. Cisnąć kamieniem.*

Bierze: *On bierze (łapownik). Mróz bierze. Strach bierze. Magnes bierze.*

3. Сколько слов в следующих предложениях?

Człowiek człowiekowi powinien być zawsze człowiekiem

Ja się go nie boję.

Napije się Pan kawusi? Nie chce Pan kawki? To zabieram Panu tę kawę.

4. Проанализируйте метаязыковые средства, используемые в словарной статье:

burza – *krótkotrwałe, gwałtowne, groźne zakłócenie równowagi atmosferycznej, połączone z silnym wiatrem, często grzmotami i piorunami oraz obfitymi opadami*

5. Определите, какой семой отличаются значения слов *bachor* – *dziecko* – *dzieciątko*.

6. Расположите лексемы в порядке возрастания коннотативного потенциала: *wolność* – *Michał* – *mikroskop* – *anioł*.

6. Охарактеризуйте нижеследующие лексемы с точки зрения их происхождения (источника заимствования):

chleb, pieniądze, koszula, kościół, własny, masarz, cegła, dach, malarz, hajduk, orszak, herb, bohater, kropla, burka, kołpak, pałac, cytadela, balkon, batalia, dżudo, musical, katastrofa, hipoteza

7. К какому языку восходят и каким временем датируются заимствования *mistrz* – *majster* – *magister*?

8. К каким типам заимствований относятся приведенные слова: *handel, szofer, nastolatek, pięciolatka, zamek, zabezpieczyć, magnetowid, telewizor*?

10. Как различаются по степени адаптации заимствования *poczta, hak, boa, kakao, whisky, foyer*?

11. Распределите лексемы из области компьютерных и интернет-технологий по типам в зависимости от способа образования (происхождения):

а) заимствование; б) дериват на основе заимствованной основы; в) неосемантизм

internet, internauta, internetowy – Net, Sieć; surfować / serfować, wędrować po Internecie przeglądać – przeglądarka; szukaj/znajdź, googlać – googlować; opcja, plik, karta, paski narzędzi, zakładki, linki, okna; chat – stanie na czatach, czatować, czatownik; list elektroniczny, e-mail, (listel) = mejl zob. mailować (za-, od-), mailowy, mailik = mejlować, mejlik; portal, strony i witryny internetowe Webmajster | łebmajster; blog – bloger, blogowicz, blogowy; logowanie – nazwa i hasło; e-handel, e-biznes, e-sklep, e-książka; cyberprzestrzeń, cybersport

К разделу «Словообразование»

1. Определите, какие слова в предложении являются производными:
Obchody uroczystości dnia łącznościowca odbyły się w piątek w stolicy.

2. Членимы ли единицы *ojczym, pastuch, cieśla, malina*?

3. Сравните пары лексем: *rybak - ryba, wiatrak - wiatr, drewniak - drewno*. Одинаковые ли семантические отношения устанавливаются в этих парах?
4. Определите мотивирующую базу дериватов *pływak, pustak, rybak, pastuch*.
5. Чем отличаются семантические отношения производности в парах *dom - domek, pływać - pływak, kierować - kierowca, robotnik - robotnica, ręka - rącznik*?
6. В чем специфика отношений формальной производности в парах *wykopać - wykop, donosić - donos, tradycjonalista - tradycjonalizm*?
7. Определите производящую базу слов *walka, rzeźba, ławka, beczka*.
8. Проанализируйте морфемную и словообразовательную структуру слова *nauczyciel*.
9. Выделите словообразовательные форманты в лексемах *mieszkanka, mieszcanka, kamyk, grucha, brzusio, Zosia*.
10. Определите тип форманта в образованиях *palnik, nieduży, przetrzucić, narożnik, przedszkole, bajkopisarz, korkociąg, cudzoziemiec, bieg, wypiek, człowieczy, rybi, salowa, motorowy, Wielkanoc, szpila, tatar, nóżka, rączka*.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Список источников и литературы

Основная

- Тихомирова Т. С.* Курс польского языка. М., 1988.
Тихомирова Т. С. Польский язык. Грамматический очерк, литературные тексты с комментариями и словарем, 2 изд., испр. и доп. М., 2006
Тихомирова Т. С. Польский язык // Языки мира: Славянские языки. М., 2017.
Grzegorzczkova R. Zarys słowotwórstwa polskiego. Warszawa, 1974.
Miodunka W. Podstawy leksykologii i leksykografii. Warszawa, 1989.

Дополнительная

- Лингвистический энциклопедический словарь (ЛЭС). М., 2002 (статьи по лексикологии, фразеологии и лексикографии).
Buttler D., Kurkowska H., Satkewicz H., Kultura języka polskiego. Warszawa, 1973.
Markowski A. Polszczyzna w XX w. Warszawa, 1994.
Tokarski J. Słownictwo, Warszawa, 1970.

Словари и энциклопедии

- Encyklopedia wiedzy o języku polskim. Wrocław, 1978.
Encyklopedia języka polskiego. Wrocław, 1991.
Encyklopedia kultury polskiej XX w., t.II. Współczesny język polski. Wrocław, 1993.
Nowy słownik poprawnej polszczyzny PWN / pod red. A.Markowskiego, Warszawa, 2000
Urbańczyk St., Słowniki, ich rodzaje i użyteczność. Warszawa, 1964.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

- leksykologia i związki frazeologiczne. Режим доступа: <http://blendy.pl/leksykologia-zwiazki-frazeologiczne>
Narodowy Korpus Języka Polskiego. Режим доступа: <http://www.nkjp.pl/>
Wielki słownik języka polskiego. Режим доступа: <http://www.wsjp.pl/>
Nowe studia leksykograficzne. Режим доступа: <http://www.ijp-pan.krakow.pl/publikacje-elektroniczne/nowe-studia-leksykograficzne>

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Аудиторные лекционно-семинарские занятия проводятся с использованием электронных средств обучения (ПК) и презентаций с использованием мультипроектора.

8. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачет проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
 - экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учетом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

9.1. Планы семинарских занятий

Тема 3 (2 ч.). Системные связи в польской лексике. Принципы ее классификации.

Цель занятия: Знакомство с системными связями в польской лексике и основными принципами ее классификации.

Форма проведения: собеседование, дискуссия по обсуждаемым вопросам.

Вопросы для обсуждения:

Однозначность и многозначность слов (полисемия). Прямое и переносное значения слова. Метафора, метонимия, синекдоха, их типы.

Тематические разряды лексики. Формальные связи: омонимы. Отличия омонимов от многозначных слов. Группы омонимов. Межъязыковые омонимы («ложные друзья переводчика»). Паронимы. Семантические связи: синонимия, антонимия. Группы синонимов. Синонимические ряды. Антонимы. Группы и типы антонимов. Антонимические ряды. Антонимы и многозначность слова.

Литература:

ЛЭС. Статьи: Полисемия, Метафора, Омонимия, Синонимия, Антонимия.

Miodunka W. Podstawy leksykologii i leksykografii. §§ 4.10, 5.1, 5.3.5.

Тема 4 (2 ч.). Состав современной польской лексики по происхождению.

Цель занятия: Знакомство с классификацией польской лексики по признаку происхождения лексем, образующих те или иные группы.

Форма проведения: собеседование, тест.

Вопросы для обсуждения:

Общеславянская лексика в польском корнеслове. Исконно польская лексика.

Иноязычные заимствования, их роль в истории польского языка и место в современном узусе. Древнейшие заимствования. Латинизмы. Заимствования из славянских языков (богемизмы, русизмы). Заимствования из западноевропейских языков. Роль и характер германизмов. Англицизмы в современной польской речи. Фонетические и морфологические особенности адаптации заимствований лексики в польском языке. Словообразовательная активность заимствований в польском языке. Кальки. Стилистические функции заимствованных слов.

Литература:

Тихомирова Т. С. Курс польского языка. § 142.

Тихомирова Т. С. Польский язык Славянские языки. М., 2017. § 2.6.0.

Тема 5 (2 ч.). Польская фразеология. Сочетаемость слов в польском языке.

Цель занятия: Знакомство с польской фразеологией.

Форма проведения: собеседование.

Вопросы для обсуждения:

Типы фразеологизмов в польском языке и их происхождение. Функционирование фразеологизмов в современной польской речи, их стилистические функции и трансформации. Польские фразеологические словари и исследования по фразеологии.

Литература:

ЛЭС. Статьи «Фразеологизм», «Фразеология».

Miodunka W. Podstawy leksykologii i leksykografii. §§ 4.7, 4.8.

Тема 6 (2 ч.). Польская лексикография.

Цель занятия: Знакомство с типами польских словарей и структурой словарных статей в них.

Форма проведения: семинар в диалоговом режиме.

Вопросы для обсуждения:

Словари польского языка: толковые, исторические, диалектные, синонимов, сокращений и др. Польская компьютерная лексикография. Национальный корпус польского языка.

Литература:

Miodunka W. Podstawy leksykologii i leksykografii. §§ 9.1–9.5.

Темы 9-10 (4 ч.). Словообразование имен существительных, прилагательных, глаголов и слов других частей речи в польском языке.

Цель занятия: Знакомство со словообразовательной системой современного польского языка.

Форма проведения: собеседование, решение задач, письменная контрольная работа

Вопросы для обсуждения:

Основные словообразовательные категории польских существительных, прилагательных, глаголов и слов других частей речи. Транспозиционные, мутационные и модификационные категории. Продуктивные и непродуктивные модели.

Литература:

Тихомирова Т. С. Польский язык Славянские языки. М., 2017. §§ 2.5.1-2.5.2.

Grzegorzczkova R. Zarys słowotwórstwa polskiego. S. 29–91.

АННОТАЦИЯ

Дисциплина «Теоретическая лексикология польского языка» входит в вариативную часть учебного плана по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» и является обязательным элементом подготовки по профилю «Зарубежная филология (славистика: языки, литература, культура Польши и Франции)». Адресована студентам 2 курса (3 семестр).

Дисциплина реализуется кафедрой славистики и центральноевропейских исследований историко-филологического факультета Института филологии и истории.

Цель дисциплины: формирование у обучающихся целостного представления о лексико-фразеологической системе польского языка, тенденциях и особенностях ее развития и современного функционирования, направлениях развития и достижениях польской лексикографии.

Задачи дисциплины:

- представление в систематическом виде знаний о лексико-фразеологической системе польского языка с опорой на польскую и отечественную лингвистическую литературу;
- выработка научного понимания современных тенденций развития лексико-фразеологической системы польского языка в связи с аналогичными явлениями в русском и других славянских языках;
- знакомство с современными подходами к описанию лексико-фразеологической системы польского языка, с ведущими направлениями и научными школами современной польской лексикологии, фразеологии и лексикографии.

Дисциплина направлена на **формирование** следующих **компетенций** выпускника:

ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

ОПК-2 – способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации;

ПК-1 – способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.

В результате освоения дисциплины студент должен

знать:

- основные понятия лексической семантики и лексикологии;
- классификацию лексических единиц в современном польском языке;
- принципы системной организации польской лексики;

уметь:

- применять лингвистический научный аппарат к материалу современного польского языка;
- характеризовать лексический уровень современного польского языка с позиций основных направлений лингвистической науки;
- выстраивать сопоставительную типологию лексикологических категорий в польском и русском языках.

владеть:

- навыками лексического анализа различных языковых единиц;
- навыками теоретического описания близких лексических явлений в польском и русском языках;

- навыками ведения научной дискуссии по изучаемым темам.

Программой предусмотрены следующие виды **контроля**: текущий контроль успеваемости в форме собеседования (в том числе в режиме «вопрос – ответ – консультация»), выполнения тестов и контрольных работ; промежуточный контроль в форме **зачета**.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетных единицы.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	<i>Обновлена основная и дополнительная литература</i>	22.06.2016	6
2	Приложение №1		
3	<i>Обновлена основная и дополнительная литература</i>	21.06.2017	6
4	Приложение №2		
5	<i>Обновлена основная и дополнительная литература</i>	20.06.2018	6
6	Приложение №3		
7	<i>Обновлены образовательные технологии, основная и дополнительная литература</i>	26.06.2020	6
8	Приложение №4		

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2016 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

№п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
5	Archicad 18 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
7	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2016 г. Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2016 г. Журналы Oxford University Press SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2017 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

№п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
5	Archicad 19 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2017 г. Журналы Oxford University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

Состав программного обеспечения (ПО), современных профессиональных баз данных (БД) и информационно-справочных систем (ИСС) (2018 г.)

1. Перечень ПО

Таблица 1

№п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное

2. Перечень БД и ИСС

Таблица 2

№п/п	Наименование
	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Web of Science Scopus
	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2018 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis Электронные издания издательства Springer
	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам
	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

1. Образовательные технологии (к п.4 на 2020 г.)

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

2. Перечень БД и ИСС (к п. 6.2 на 2020 г.)

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

3. Состав программного обеспечения (ПО) (к п. 7 на 2020 г.)

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения (лицензионное или свободно распространяемое)
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
4	AutoCAD 2010 Student	Autodesk	свободно распространяемое
5	Archicad 21 Rus Student	Graphisoft	свободно распространяемое
6	SPSS Statistics 22	IBM	лицензионное

7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
8	SPSS Statistics 25	IBM	лицензионное
9	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
10	ОС «Альт Образование» 8	ООО «Базальт СПО	лицензионное
11	Microsoft Office 2013	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное
17	Zoom	Zoom	лицензионное